



POBRANO ZE STRONY INTERNETOWEJ  
[WWW.KAMEN.COM.PL](http://WWW.KAMEN.COM.PL)

# Kamen ZB

Zbiornik buforowy



Instrukcja montażu i obsługi zbiornika (DTR)

Karta gwarancyjna

Wydanie 01/2022

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Zakład Ślusarsko-Kotlarski "Kamen"  
Janusz Kamenczak  
39-205 Pustków 402c  
Tel./Fax: 14 682 10 34  
E-mail: kamen@kamen.com.pl

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

nr. 01/09/2022

Zakład Ślusarsko-Kotlarski „KAMEN” Janusz Kamenczak  
39-205 Pustków 402c

### DEKLARUJE

z pełną odpowiedzialnością, że produkty

### Zbiorniki buforowe

**KAMEN ZB 200, KAMEN ZB 300, KAMEN ZB 500, KAMEN ZB 800, KAMEN ZB 1000**

zostały zaprojektowane, wyprodukowane i wprowadzone na rynek  
zgodnie z następującymi dyrektywami:

**Dyrektywa dotycząca urządzeń ciśnieniowych 2014/68/UE  
oraz**

**Dokumentacja techniczna przechowywana przez producenta**

Zbiorniki zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie z uznaną praktyką inżynierską. Zbiorniki nie podlegają oznakowaniu CE. Zbiorniki przeznaczone są do magazynowania medium neutralnego (zdemineralizowana woda kotłowa, roztwór glikolu, itp.). Grubość ścianek płaszczu i dennicy oraz materiał z którego zbiornik został wykonany:

Typ	Średnica	Rodzaj materiału	Grubość ścianki płaszczu	Grubość ścianki dennicy
ZB 200	Ø500	S235JR	2,5 mm	2,5 mm
ZB 300	Ø550	S235JR	2,5 mm	2,5 mm
ZB 500	Ø600	S235JR	2,5 mm	2,5 mm
ZB 800	Ø790	S235JR	2,5 mm	2,5 mm
ZB 1000	Ø790	S235JR	3,0 mm	2,5 mm

Pustków, dnia 12.09.2022  
(miejsce i data wystawienia)

ZAKŁAD ŚLUSARSKO - KOTLARSKI  
"KAMEN" Janusz Kamenczak  
39-205 PUSTKÓW 402 C  
NIP 872-100-57-76, REGON 850362759  
tel. 14 682 10 34

Janusz Kamenczak  
Właściciel

[WWW.KAMEN.COM.PL](http://WWW.KAMEN.COM.PL)

## **Szanowny Użytkowniku!**

Dziękujemy za zakup wysokiej jakości zbiornika buforowego firmy Kamen oraz gratulujemy dobrego wyboru.

Przed przystąpieniem do eksploatacji prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą dokumentacją.

## **SPIS TREŚCI**

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE .....	2
SPIS TREŚCI .....	3
1. WSTĘP .....	4
2. INFORMACJE OGÓLNE .....	4
3. CHARAKTERYSTYKA I ZASTOSOWANIE ZBIORNIKA BUFOROWEGO .....	4
4. OPIS KONSTRUKCJI ZBIORNIKA .....	5
5. DANE TECHNICZNE .....	6
7. INSTALACJA I URUCHOMIENIE .....	7
Miejsce montażu .....	7
Wymagania instalacyjne.....	7
Podłączenie .....	8
Uruchomienie.....	8
Wyłączenie z ruchu .....	9
Ważne porady i ostrzeżenia.....	9
Przykładowe schematy instalacji.....	10
8. LIKWIDACJA ZBIORNIKA.....	12
9. WARUNKI GWARANCJI .....	12
10. KARTA GWARANCYJNA .....	15

## 1. WSTĘP

Niniejsza dokumentacja techniczno-ruchowa zawiera dane dotyczące budowy, działania, instalacji oraz obsługi zbiorników buforowych marki Kamen. W treści tej dokumentacji zawarto informacje umożliwiające bezpieczną eksploatację zbiornika, a stosowanie się do jej zapisów pozwoli na długoletnią pracę urządzenia.

Wszelkie ważniejsze informacje zawarte w niniejszej instrukcji wyróżniono znakiem ostrzegawczym takim jak poniżej, natomiast tekst wskazówki lub ostrzeżenia został wyróżniony pogrubioną czcionką.



**Nieprzestrzeganie przez osobę instalującą zbiornik oraz przez użytkownika przepisów i wskazówek zawartych w niniejszej dokumentacji zwalnia producenta od wszelkich zobowiązań i gwarancji.**

**Niniejszą dokumentację należy zachować do użytku w przyszłości. Jest to jednocześnie karta gwarancyjna zbiornika.**

## 2. INFORMACJE OGÓLNE

Przed przystąpieniem do instalowania zbiornika należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Ponadto należy sprawdzić czy zbiornik wyposażony jest kompletnie oraz czy nie uległ uszkodzeniu podczas transportu.

Montaż zbiornika obowiązkowo należy wykonać zgodnie z obowiązującymi normami kraju przeznaczenia. Należy stosować się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Montaż powinien być wykonany przez wykwalifikowany personel. Niewłaściwy montaż może prowadzić do obrażeń osób i zwierząt oraz szkód na rzeczach materialnych, za co producent nie ponosi odpowiedzialności. Zbiornik buforowy może być wykorzystywany wyłącznie do celu, dla którego został przewidziany. Jakiegokolwiek inne użycie należy traktować jako niewłaściwe i potencjalnie niebezpieczne.

W przypadku nieprawidłowego montażu bądź eksploatacji spowodowanych nieprzestrzeganiem obowiązujących przepisów prawnych bądź wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji producent nie ponosi odpowiedzialności za urządzenie i uchyla się od udzielonej gwarancji.

## 3. CHARAKTERYSTYKA I ZASTOSOWANIE ZBIORNIKA BUFOROWEGO

Zbiorniki buforowe (akumulacyjne) służą do magazynowania energii cieplnej, która następnie jest przekazywana do instalacji grzewczej centralnego ogrzewania lub wymiennika c.w.u. Zbiorniki akumulacyjne mogą współpracować z różnymi źródłami ciepła takimi jak: kotły na paliwa stałe, pompy ciepła, systemy solarne, itp. W przypadku zastosowania zbiornika we współpracy z kotłem na paliwa stałe zbiornik buforowy umożliwia równomierny odbiór ciepła, co ogranicza ilość rozpaleń kotła oraz umożliwia

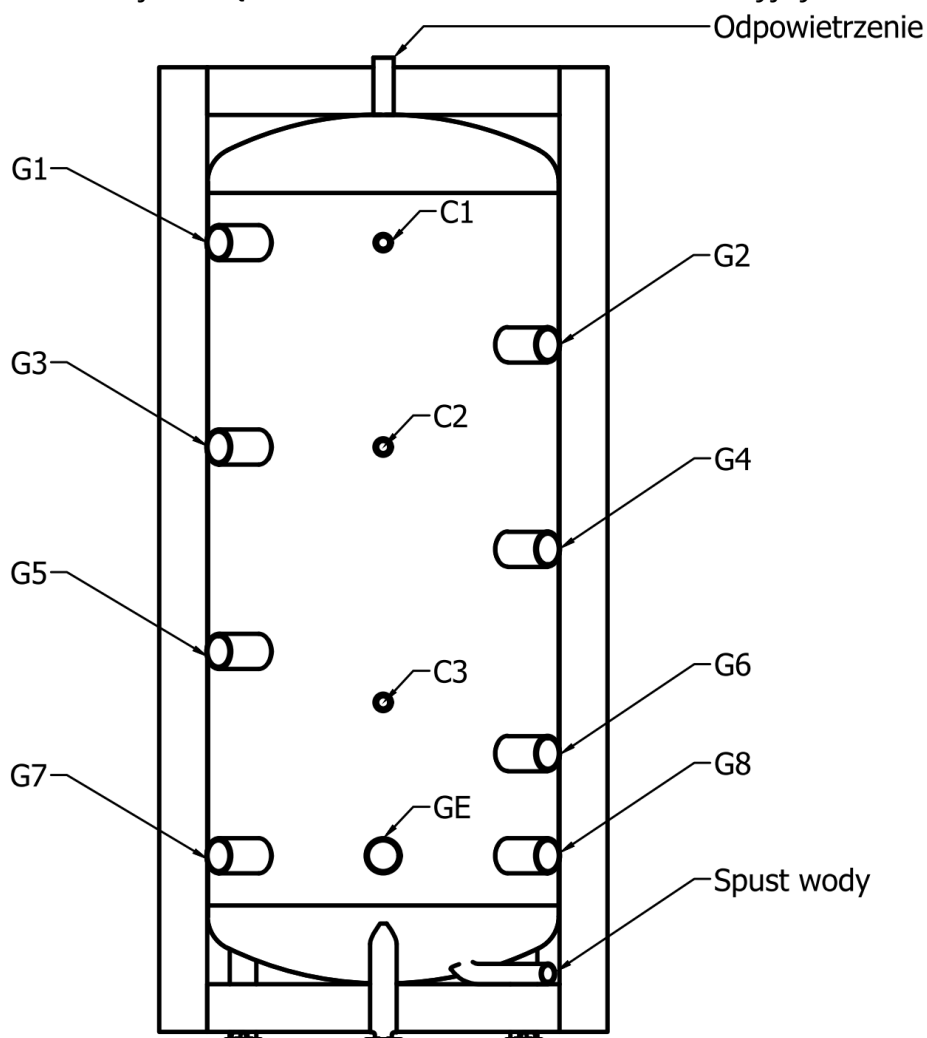
pracę kotła z mocą znamionową. Wpływa to pozytywnie na sprawność kotła oraz wydłuża jego żywotność.

Zbiorniki buforowe nie są emaliowane. Z tego powodu przeznaczone są do magazynowania tylko i wyłącznie medium neutralnego (np. zdemineralizowanej wody kotłowej, glikolu itp.). Maksymalne dopuszczalne ciśnienie pracy bufora to 3 bary.

Zbiorniki posiadają wysokiej jakości izolację termiczną, która redukuje straty ciepła do minimum. Na zamówienie zbiornik może być wykonany bez izolacji termicznej.

#### 4. OPIS KONSTRUKCJI ZBIORNIKA

Zbiorniki buforowe Kamen-ZB wykonane są z wysokiej jakości stali konstrukcyjnej, pokrytej na zewnątrz farbą antykorozyjną. Właściwości termoizolacyjne zapewnia starannie dobrana izolacja cieplna. Tak wykonany zbiornik zamknięty jest w estetycznej obudowie wykonanej odpowiednich materiałów. Podczas transportu należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić materiału izolacyjnego. Nachylenie zbiornika i opieranie go na dolnej krawędzi może uszkodzić materiał izolacyjny.



Rys.1. Schemat zbiornika buforowego.

G1-G8 – króćce przyłączeniowe.

C1-C3 – króćce pod czujnik lub termometr.

GE- króciec do podłączenia grzałki elektrycznej

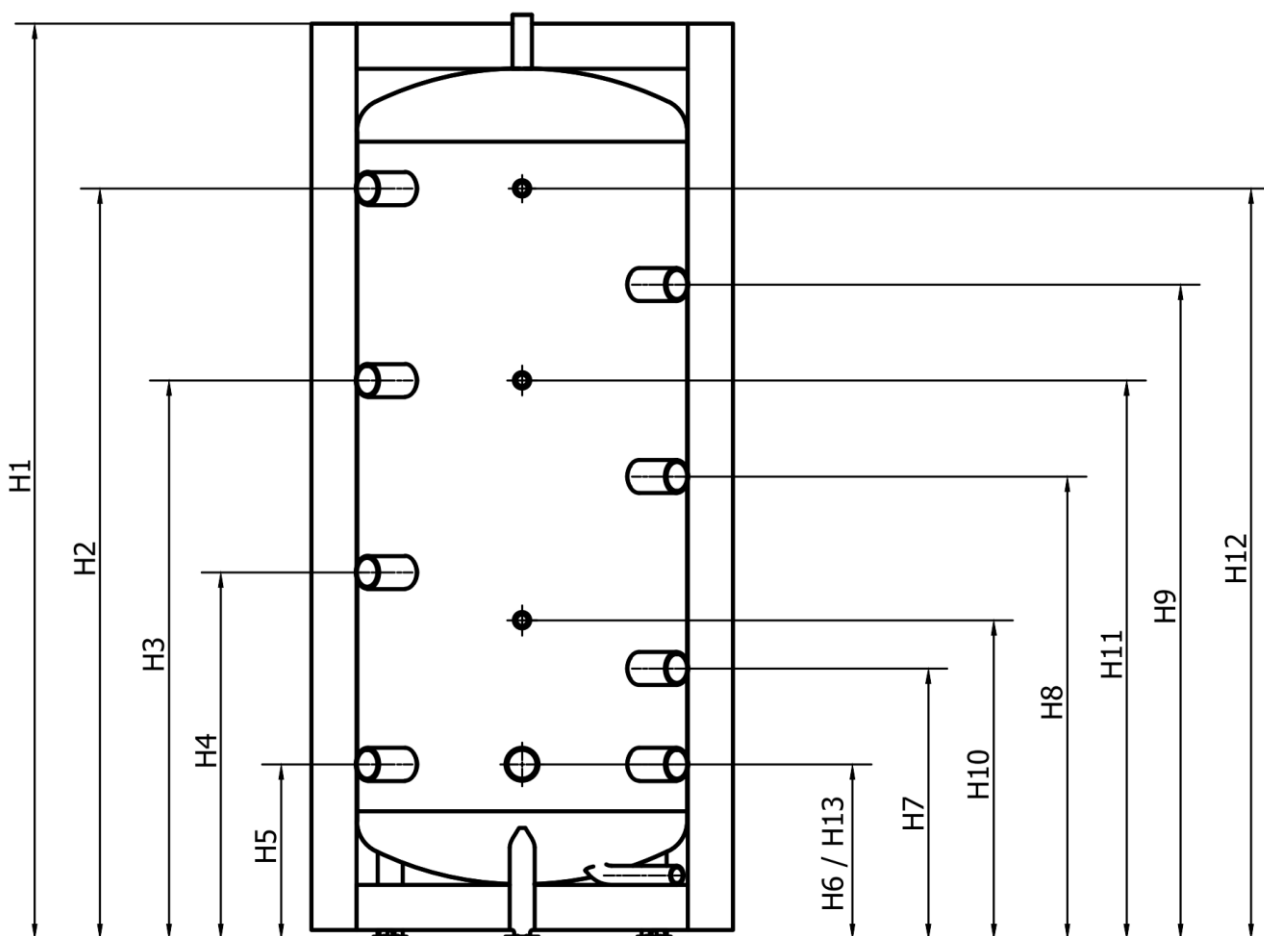
## 5. DANE TECHNICZNE

Tabela 1. Karta produktu (wg Rozporządzenia EU nr 812/2013, 814/2013) zbiorników buforowych Kamen-ZB 300 oraz Kamen-ZB-500.

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Kamen				
Identyfikator modelu dostawcy	ZB-200	ZB-300	ZB-500	ZB-800	ZB-1000
Klasa efektywności energetycznej	B	B	C	C	C
Straty postojowe [W]	54	70	93	109	117
Pojemność magazynowa [l]	200	310	475	752	921

Tabela 2. Podstawowe dane techniczno-eksploatacyjne zbiorników buforowych Kamen-ZB 300 oraz Kamen-ZB-500.

Typ	J.m.	ZB 200	ZB 300	ZB 500	ZB 800	ZB 1000
Pojemność magazynowa	l	200	310	475	752	921
Maks. dopuszczalna temperatura	°C	95	95	95	95	95
Minimalna dopuszczalna temperatura	°C	6	6	6	6	6
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie	bar	3	3	3	3	3
Wysokość zbiornika H1	mm	1250	1540	1940	1820	2140
Wysokość przyłącza czynnika grzewczego H2	mm	995	1230	1640	1500	1800
Wysokość przyłącza czynnika grzewczego H3	mm	755	910	1180	1110	1310
Wysokość przyłącza czynnika grzewczego H4	mm	515	590	730	720	820
Wysokość przyłącza czynnika grzewczego H5	mm	275	270	270	330	330
Wysokość przyłącza czynnika grzewczego H6	mm	275	270	270	330	330
Wysokość przyłącza czynnika grzewczego H7	mm	515	430	500	525	580
Wysokość przyłącza czynnika grzewczego H8	mm	755	750	950	915	1065
Wysokość przyłącza czynnika grzewczego H9	mm	955	1070	1400	1300	1555
Wys. przyłącza pod czujnik lub termometr H10	mm	515	510	510	625	700
Wys. przyłącza pod czujnik lub termometr H11	mm	755	910	1160	1110	1310
Wys. przyłącza pod czujnik lub termometr H12	mm	955	1235	1640	1500	1800
Wysokość przyłącza pod grzałkę elektryczną H13	mm	275	270	270	330	330
Średnica zbiornika (bez izolacji)	mm	500	550	600	790	790
Średnica zbiornika (z izolacją)	mm	640	750	800	958	958
Średnica zasilania/powrotu wody	Gw	6/4	6/4	6/4	6/4	6/4
Średnica przyłącza pod czujnik lub termometr	Gw	6/4	6/4	6/4	6/4	6/4
Średnica spustu wody	Gw	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4
Masa zbiornika (bez wody)	kg	40	60	80	90	130



Rys.2. Podstawowe wymiary zbiornika buforowego. UWAGA: Zbiorniki ZB 200, ZB 300, ZB 500 posiadają stopki regulowane, które zwiększają wysokość zbiornika o 24-32mm.

## 6. INSTALACJA I URUCHOMIENIE

### Miejsce montażu

Zbiorniki buforowe mogą być montowane w suchym pomieszczeniu, w którym temperatura nie spada poniżej 0°C. Miejsce montażu powinno umożliwić wygodny dostęp do zbiornika w przyszłości w przypadku konieczności przeprowadzenia czynności konserwacyjnych lub serwisowych. Zbiornik Kamen-ZB można montować wyłącznie w pozycji pionowej. Zbiornik powinien być zamontowany możliwie blisko źródła ciepła, aby uniknąć niepotrzebnych strat ciepła na rurociągu. Posadzka pod zbiornikiem powinna być o odpowiedniej wytrzymałości. Podczas wybierania miejsca do instalacji zbiornika należy uwzględnić ciężar napełnionego zbiornika.

### Wymagania instalacyjne

Zbiorniki mogą być podłączane do instalacji w systemie otwartym i zamkniętym. Ciśnienie instalacji nie może przekraczać maksymalnego ciśnienia zbiornika. W instalacji układu otwartego zbiorniki powinny być podłączone do naczynia otwartego zabezpieczonego zgodnie z normą PN-B02413.

W instalacji układu zamkniętego zbiorniki powinny być zabezpieczone odpowiednim zaworem bezpieczeństwa o ciśnieniu nie wyższym niż maksymalne ciśnienie pracy zbiornika. Dodatkowo instalację należy wyposażyć w naczynie przeponowe o odpowiedniej pojemności. Należy pamiętać, że podczas normalnej eksploatacji z zaworu bezpieczeństwa może wydobywać się czynnik grzewczy, dlatego też zawór należy wyposażyć w przewód odpływowy doprowadzony do kanalizacji lub kratki ściekowej. Producent nie ponosi odpowiedzialności za zalanie pomieszczenia w skutek zadziałania zaworu bezpieczeństwa.



**Po podłączeniu zbiornika do instalacji układu zamkniętego, należy zainstalować dodatkowe lub zwiększyć pojemność istniejącego naczynia przeponowego.**

**W instalacjach układu zamkniętego konieczne jest zastosowanie zaworu bezpieczeństwa o ciśnieniu otwarcia nie wyższym niż maksymalne ciśnienie pracy zbiornika.**

**Zabronione jest korzystanie z urządzenia w przypadku niedrożności zaworu bezpieczeństwa. Okresowo należy badać działanie zaworu bezpieczeństwa wg instrukcji jego producenta.**

### **Podłączenie**

Po umiejscowieniu oraz wypoziomowaniu zbiornika należy postępować wg następujących kroków:

- Usunąć korki zabezpieczające z króćców;
- Podłączyć zasilanie ze źródła ciepła;
- Podłączyć powrót do źródła ciepła;
- Podłączyć zasilanie układu grzewczego;
- Podłączyć powrót z układu grzewczego;
- Zainstalować niezbędne czujniki temperatury;

### **Uruchomienie**

Po podłączeniu wszystkich elementów układu centralnego ogrzewania należy napełnić instalację czynnikiem grzewczym oraz sprawdzić szczelność połączeń. Napełnianie można przeprowadzić bezpośrednio z instalacji c.o. lub poprzez zawór spustowy zbiornika. Po przeprowadzonej próbie szczelności należy zaizolować rurociągi wraz z króćcami zbiornika. Następnie należy dopełnić instalację czynnikiem grzewczym, zwracając uwagę na jej odpowiednie odpowietrzenie. Odpowietrznik zbiornika znajduje się w jego górnej części pod górną pokrywą obudowy i izolacji.





**Pierwsze nagrzanie zbiornika powinno być przeprowadzone w obecności instalatora w celu sprawdzenia poprawności działania instalacji.**

**Przed pierwszym uruchomieniem lub po dłuższej przerwie w pracy należy sprawdzić czy cała instalacja c.o. jest napełniona czynnikiem grzewczym, a w przypadku ubytków uzupełnić braki, obowiązkowo na wychłodzonej instalacji.**

### **Wyłączenie z ruchu**

W przypadku przerwy w użytkowaniu i możliwości wystąpienia niebezpieczeństwa zamrożenia czynnika grzewczego w zbiorniku, należy dokładnie opróżnić zbiornik oraz cały związany z nim system grzewczy.



**Zabronione jest uruchamianie obiegu czynnika grzewczego, jeżeli zbiornik nie jest wypełniony czynnikiem grzewczym.**

**Zabrania się wykonywania samodzielnych napraw zbiornika.**

### **Ważne porady i ostrzeżenia**

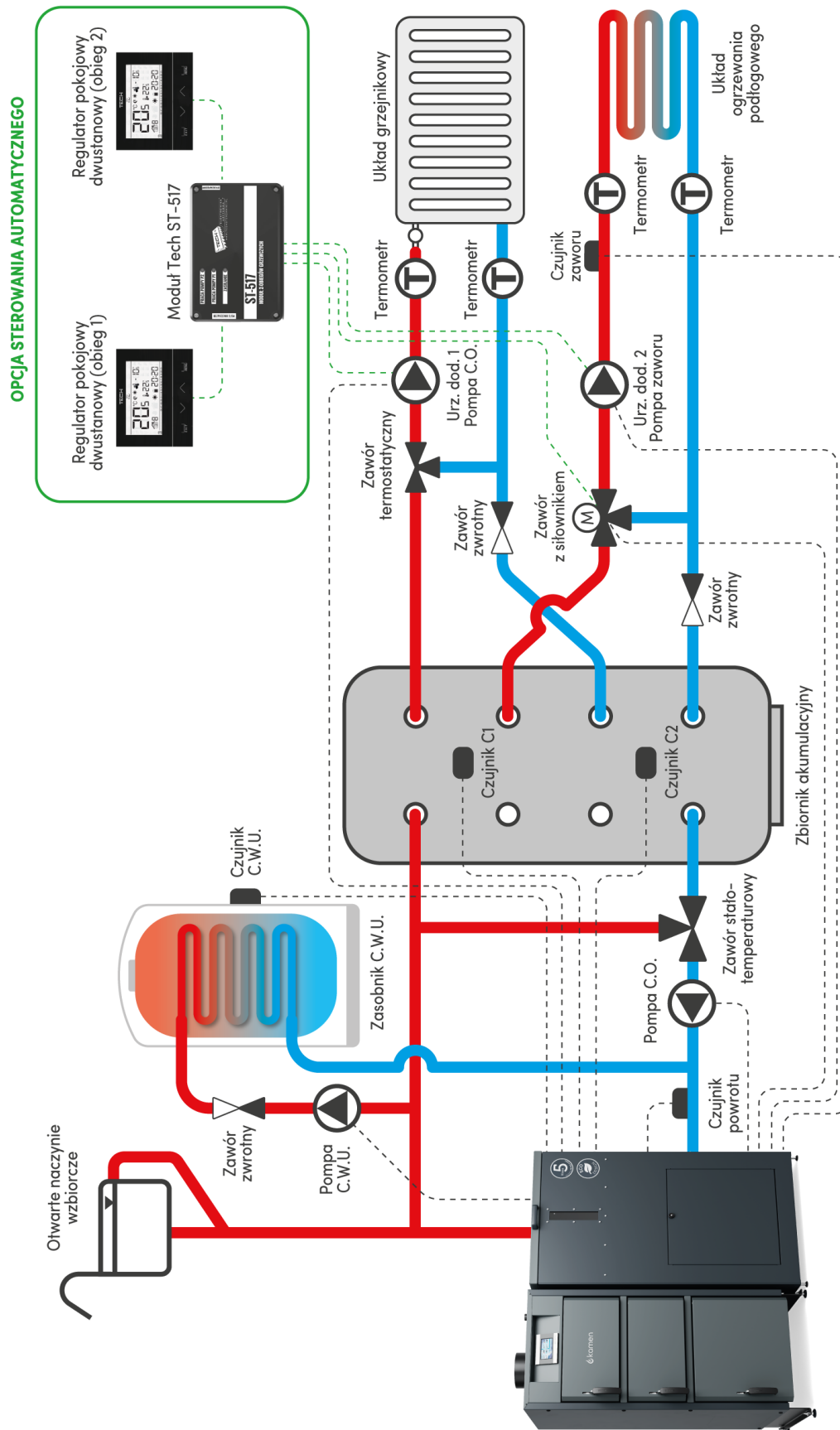
#### **Porady:**

- należy ograniczyć do 85°C nastawy regulatorów temperatury czynnika grzewczego doprowadzanego do zbiornika;
- należy okresowo kontrolować działanie zaworu bezpieczeństwa wg instrukcji jego producenta;
- wszelkie nieprawidłowości w pracy zbiornika należy zgłaszać do instalatora lub na serwis fabryczny zbiornika;
- przed sezonem grzewczym należy otworzyć odpowietrznik znajdujący się w górnej części zbiornika celem odpowietrzenia zbiornika;
- okresowo należy kontrolować stan napełnienia układu instalacji c.o.;

#### **Ostrzeżenia:**

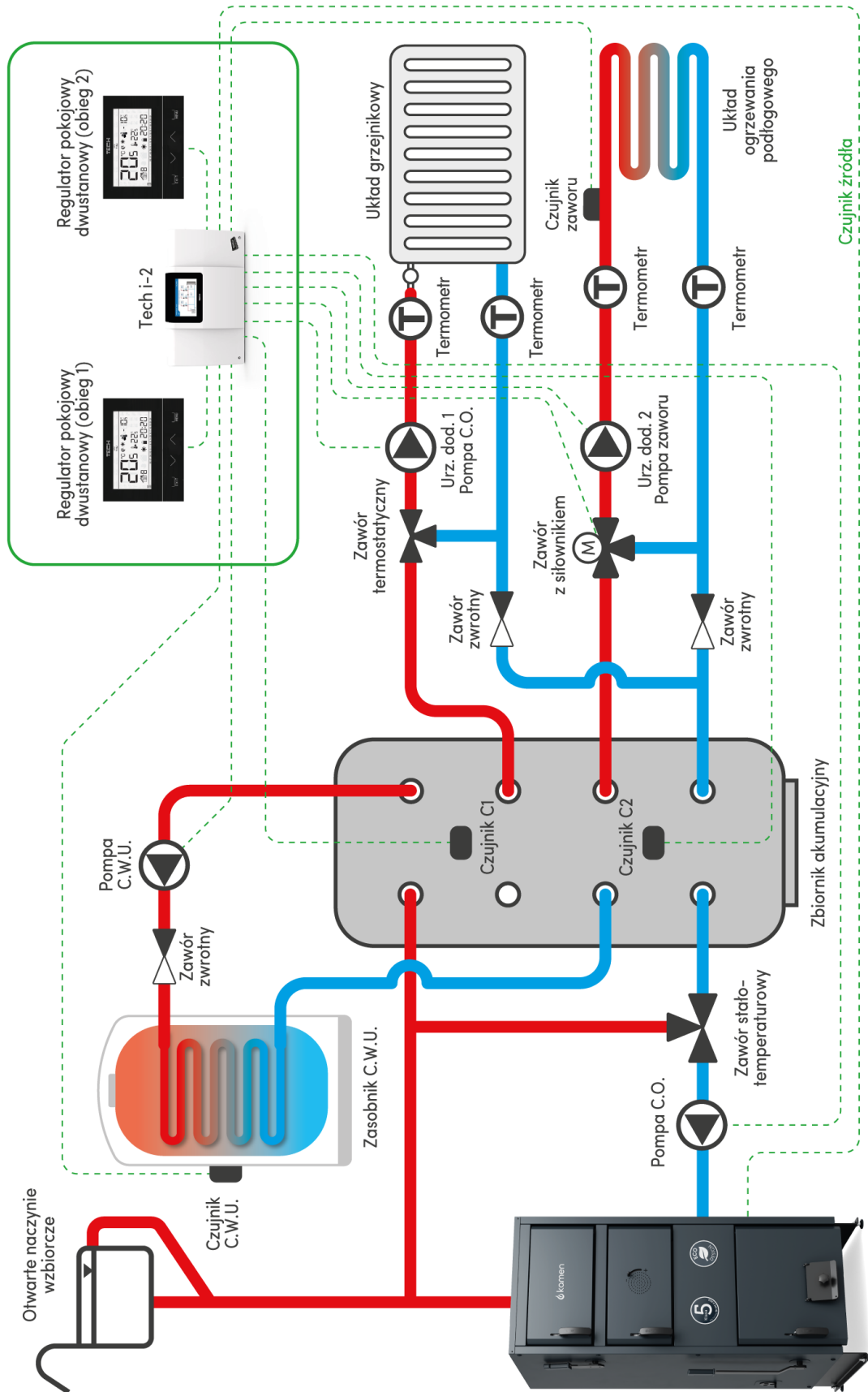
- zabronione jest uruchamianie obiegu czynnika grzewczego, jeżeli zbiornik nie jest wypełniony czynnikiem grzewczym;
- zabronione jest użytkowanie zbiornika, jeżeli stwierdzi się nieprawidłowe działanie zaworu bezpieczeństwa;
- zabronione jest instalowanie urządzeń (np. zaworu odcinającego, zwrotnego, itp.) pomiędzy zbiornikiem a zaworem bezpieczeństwa, lub otwartym naczyniem wzbiorczym (wyjątkiem jest trójnik);
- zabronione jest wykonywanie samodzielnych napraw zbiornika;
- zabronione jest tamowanie wody z zaworu bezpieczeństwa;

## Przykładowe schematy instalacji



Rys.3. Zalecany schemat montażu zbiornika w instalacji układu otwartego z kotłem automatycznym

**OPCJA STEROWANIA AUTOMATYCZNEGO**



Rys.4. Zalecany schemat montażu zbiornika w instalacji układu otwartego z kotłem zasypowym

## 7. LIKWIDACJA ZBIORNIKA

Po zakończeniu eksploatacji zbiornika należy go, po zdemontowaniu, oddać do punktu skupu surowców wtórnych. Zbiornik został wykonany z materiałów neutralnych dla środowiska i jego elementy podlegają normalnej zbiórce odpadów głównie jako złom stalowy. Przed oddaniem zbiornika na złom należy zdemontować obudowę oraz izolację cieplną, które podlegają osobnej zbiórce. Przy demontażu zbiornika należy zachować szczególne środki ostrożności przez stosowanie odpowiednich narzędzi manualnych i mechanicznych oraz środków ochrony osobistej takich jak rękawice ochronne, okulary ochronne, ubranie robocze, itp.

## 8. WARUNKI GWARANCJI

1. Producent udziela kupującemu gwarancji na sprzedany wyrób na zasadach i warunkach określonych w niniejszej gwarancji.
2. Gwarancja zostaje wystawiona na zbiornik buforowy Kamen typu zaznaczonego w karcie gwarancyjnej.
3. Wraz z warunkami gwarancji kupującemu zostaje wydana Dokumentacja Techniczno-Ruchowa, w której określone są parametry i zasady prawidłowego montażu i eksploatacji zbiornika. Należy obowiązkowo zapoznać się z niniejszą DTR, a także instrukcjami podzespołów zbiornika.
4. Producent gwarantuje sprawne działanie zbiornika, jeżeli będzie on zainstalowany i eksploatowany zgodnie obowiązującymi w Polsce przepisami i normami oraz ze wszystkimi warunkami i zaleceniami zawartymi w niniejszej dokumentacji.
5. Termin udzielenia gwarancji liczony jest od daty sprzedaży zbiornika, potwierdzonej dokumentem sprzedaży oraz pieczęcią sprzedawcy na karcie gwarancyjnej i wynosi 24 miesiące gwarancji (jednak nie dłużej niż 48 miesięcy od daty produkcji zbiornika).
6. Gwarancją nie są objęte usterki wynikające z:
  - a) uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z ogólnie przyjętymi zasadami dlatego typu urządzeń;
  - b) nieostrożnej i niezgodnej z instrukcją obsługi eksploatacji zbiornika przez Użytkownika.
  - c) nieodpowiedniego składowania i transportu;
  - d) pracy zbiornika w układzie zamkniętym bez odpowiedniego zabezpieczenia;
  - e) działania czynników zewnętrznych niewynikających z winy producenta urządzenia (czynniki chemiczne, uszkodzenia mechaniczne, przepięcia elektryczne, zalanie, itp.)
  - f) stosowania niewłaściwego czynnika grzewczego;
  - g) użytkowania urządzeń niezgodnie z ich przeznaczeniem lub instrukcją obsługi;
  - h) wykonywania przez osoby nieuprawnione napraw i przeróbek;
  - i) zanieczyszczenia czynnika roboczego np. wody w zbiorniku i instalacji;

- j) przekroczenia dopuszczalnego ciśnienia roboczego (wybrzuszenia, pęknięcia zbiornika, itp.);
  - k) innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta urządzenia oraz szkód powstałych poza wyrobem;
7. W przypadku reklamowania wycieku wody ze zbiornika zabrania się sprawdzania szczelności zbiornika przy pomocy sprężonego powietrza.
  8. Gwarant może odmówić zrealizowania żądań Użytkownika wynikających z niniejszego dokumentu również w przypadku gdy:
    - a) Nie będzie mógł zidentyfikować towaru (tj. zgodności przedstawionego towaru z zapisami w dokumentach zakupu oraz karty gwarancyjnej);
    - b) Zbiornik zamontowano w pomieszczeniu nie spełniającym wymagań zawartych w Instrukcji montażu oraz przepisów prawnych.
    - c) Urządzenie uległo uszkodzeniu na skutek wadliwego montażu przez osobę nieuprawnioną, w szczególności odstępstw od unormowań zawartych w PN-91/B-02413 Ogrzewnictwo i ciepłownictwo -- Zabezpieczenie instalacji ogrzewań wodnych systemu otwartego – Wymagania.
    - d) Usytuowanie zbiornika uniemożliwia dostęp do przeprowadzenia czynności serwisowych lub konserwacyjnych;
  9. W okresie trwania gwarancji producent zapewnia niezwłoczne i bezpłatne dokonanie naprawy przedmiotu umowy, najpóźniej w terminie 14 dni od daty prawidłowego zgłoszenia.
  10. Producent nie zapewnia urządzeń zastępczych na czas naprawy gwarancyjnej.
  11. Zgłoszenie usunięcia usterki w ramach gwarancji powinno być dokonane niezwłocznie po jej stwierdzeniu w formie pisemnej: listem, faxem lub e-mailem, jednak nie później niż 14 dni od dnia jej stwierdzenia. Zgłoszenia reklamacyjne należy zgłaszać na adres producenta: Zakład Ślusarsko-Kotlarski „Kamen”, 39-205 Pustków 402c, tel/fax. 14 682 10 34, e-mail: serwis@kamen.com.pl
  12. W zgłoszeniu należy podać dane z tabliczki znamionowej: typ, pojemność zbiornika, nr seryjny, rok produkcji, datę i miejsce zakupu, dokładny opis uszkodzenia, dokładny adres i numer telefonu użytkownika zgłaszającego reklamację.
  13. W przypadku, gdy reklamujący dwukrotnie uniemożliwi dokonanie naprawy gwarancyjnej, mimo gotowości gwaranta do jej wykonania, to uważa się, iż zgłaszający usterkę zrezygnował z roszczenia zawartego w zgłoszeniu reklamacyjnym.
  14. Zwłoka w dokonaniu naprawy nie zachodzi, jeżeli Producent lub jego przedstawiciel będzie gotowy do usunięcia wady w ustalonym z Użytkownikiem terminie i nie będzie mógł wykonać naprawy z przyczyn nie leżących po stronie Producenta (np. brak odpowiedniego dostępu do zbiornika, brak energii elektrycznej lub wody, itp.)
  15. W przypadku stwierdzenia przez Producenta, iż nie można dokonać naprawy zbiornika, dopuszcza się jego wymianę.

16. W przypadku bezpodstawnego wezwania serwisu przez użytkownika, pokrywa on koszty przyjazdu i pracy serwisanta. Gwarant może również obciążyć użytkownika kosztami naprawy wady fizycznej, jeżeli jej przyczyną była niewłaściwa eksploatacja zbiornika.
17. Wady nieistotne nie mające wpływu na wartość użytkową zbiornika nie są objęte gwarancją.
18. Warunkiem uznania reklamacji jest okazanie dowodu zakupu oraz prawidłowo i kompletnie wypełnionej karty gwarancyjnej.
19. Karta gwarancyjna bez daty, pieczęci i podpisów, jak również z poprawkami i skreśleniami dokonanyymi przez osoby nieuprawnione jest nieważna. Prawidłowo wypełniona karta gwarancyjna jest jedyną podstawą do bezpłatnego wykonania naprawy.
20. Niniejsza dokumentacja z kartą gwarancyjną muszą być przekazane wraz ze zbiornikiem w przypadku odstąpienia własności innej osobie.
21. W sprawach nieuregulowanych powyższymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
22. Producent ma prawo do wprowadzenia ewentualnych zmian konstrukcyjnych zbiornika w ramach modernizacji wyrobu. Zmiany te mogą być niewidoczne w niniejszej dokumentacji, przy czym zasadnicze cechy wyrobu będą zachowane.
23. Powyższe warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej. Poza jej granicami obowiązki gwaranta przejmuje dystrybutor w danym kraju.

<b>GWARANT I PRODUCENT</b>	
Zakład Ślusarsko-Kotlarski „KAMEN” Pustków 402c 39-205 Pustków	Tel./Fax (0-14) 68 21 034 e-mail: <a href="mailto:kamen@kamen.com.pl">kamen@kamen.com.pl</a> <a href="http://www.kamen.com.pl">www.kamen.com.pl</a>
<b>SERWIS - KONTAKT</b>	
<b>Serwis Kamen:</b> kom. +48 606 846 485 e-mail: <a href="mailto:serwis@kamen.com.pl">serwis@kamen.com.pl</a>	



## **Szanowny posiadaczu zbiornika buforowego KAMEN!**

Przypominamy, że przed przystąpieniem do eksploatacji **należy dokładnie zapoznać się z niniejszą dokumentacją**. Pozwoli to na prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie zakupionego zbiornika. Przy zakupie **należy sprawdzić kompletność wyposażenia zbiornika**. Zgłoszenia reklamacyjne na brak osprzętu bez potwierdzenia placówki handlowej nie będą uznawane.

Korzystając z okazji **pragniemy podziękować za wybór naszego produktu** i poinformować, iż dokładamy wszelkich starań, aby nasze produkty spełniały wymagania użytkowników i gwarantowały bezpieczną eksploatację. Ze względu na ciągłą pracę nad udoskonalaniem naszych produktów jesteśmy otwarci na wszelkie uwagi i sugestie dotyczące jakości ich wykonania i wygody użytkowania. Za wszystkie cenne propozycje będziemy bardzo wdzięczni.

Z wyrazami szacunku, Firma Kamen

---



**Zakład Ślusarsko-Kotlarski „Kamen”  
Janusz Kamenczak**

39-205 Pustków  
Pustków 402c

Tel./Fax: 14 682 10 34  
E-mail: [kamen@kamen.com.pl](mailto:kamen@kamen.com.pl)

[www.kamen.com.pl](http://www.kamen.com.pl)